ES Manual de usuario
GB User guide
IT Manuale d'uso
PO Manual do usuário
FR Manuel d'usager

CONFORT
T CONFORT
B CONFORT
DS CONFORT
ELEGANCE

MAN_USU012N1

Sanycces®

ES

Índice

Indicaciones generales 1

Advertencias 1

Mandos 6

Funcionamiento 7

Mantenimiento y Limpieza 8

Solución a fallos comunes 10

Certificado de garantía 11

Indicaciones generales

Gracias por haber confiado en nosotros. Con nuestros productos podrá disfrutar de todos los beneficios y placeres del hidromasaje. Lea atentamente el manual antes de la instalación y utilización del producto, que deben realizarse de acuerdo con las indicaciones.

Consulte con su médico en caso de embarazo, hipertensión, hipotensión, cardiopatías o diabetes antes de utilizar el hidromasaje. Se recomienda que la duración de las sesiones de hidromasaje se incremente de forma gradual, siendo las primeras de corta duración.

En caso de mal funcionamiento, avería, dudas o para conocer la validez y alcance de la garantía del producto, consultar con nuestro servicio técnico.

Advertencias

⚠ La empresa., no instala ninguno de los productos de su catálogo, si bien, para facilitar la labor de sus clientes a este respecto cuenta con una serie de colaboradores absolutamente independientes (denominados únicamente a efectos prácticos S.A.T) quienes por sus servicios facturan directamente al propio cliente (si éste decide contratar con alguno de ellos a través de nuestra empresa o por otro medio), siendo responsabilidad de los mismos los trabajos que realicen. Los gastos que devengue el S.A.T. serán únicamente abonados por nuestra empresa, cuando actúe como SERVICIO POSTVENTA, en caso de que el producto se encuentre en periodo de GARANTÍA, previa verificación y reconocimiento de defecto de fabricación, por el departamento técnico de esta mercantil, comunicando en forma y plazo, respondiendo el S.A.T. igualmente por sus servicios.

⚠ Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

⚠ La empresa no responde por los daños causados en sus productos por un uso inadecuado, ni de productos que han sido modificados o reparados por personal no autorizado. Si algún componente sufriera daño durante la instalación será responsabilidad del instalador. Una vez desembalado el producto, revíselo. Evitar cortar o romper los cables eléctricos. Si el cableado eléctrico está roto debe ser reparado por un profesional. Para trasladar el producto, cogerlo por los bordes nunca por las conducciones del hidromasaje. Proteger la superficie acrílica del producto durante su instalación y evitar que el hidromasaje reciba golpes. La superficie o superficies donde se va a instalar deben tener el revestimiento y el pavimento colocados, y estar perfectamente nivelado y escuadrado.

⚠ Asegúrese que la instalación de agua funcione correctamente.El primer paso antes de la instalación del producto equipado con nuestra grifería, será siempre el de purgar debidamente las tuberías. Una incorrecta instalación por olvido omisión del sangrado de las tuberías conlleva la invalidación de la garantía, cobrando la intervención del servicio técnico. El instalador será el responsable de comprobar el sistema hidráulico.

⚠ Se recomienda que la instalación eléctrica y puesta en marcha la lleve a cabo un electricista cualificado, que compruebe y certifique los circuitos eléctricos antes y después de realizarse la conexión del producto. Asegúrese que las tomas eléctricas preparadas correspondan con la ficha técnica del producto. La instalación eléctrica debe funcionar a 230V. Es obligatoria la conexión a un interruptor magnetotérmico de 6 A. y a un interruptor diferencial con una corriente nominal de desconexión que no exceda los 30mA. Ambos interruptores deben de estar situados fuera de los volúmenes del cuarto de baño. Longitud mínima del cable para el sistema eléctrico debe ser de 2m. Cable recomendado para cabinas con equipamiento sauna vapor: de 3x2,5mm. Ambos interruptores deben de estar situados fuera de los volúmenes del cuarto de baño. Los aparatos puestos a tierra deben estar permanentemente conectados a la canalización eléctrica fija. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

⚠ No activar nunca la bomba hasta que el nivel del agua no haya rebasado por completo el nivel de los jets. No obstruir todas las boquillas de hidromasaje con la bomba en funcionamiento.

⚠ Evitar el uso de detergentes que produzcan espumas, preparados vegetales o sales de baño que no sean totalmente solubles.

⚠ Antes de empezar la sesión comprobar la temperatura del agua, no permitir que exceda los 40ºC.

⚠ La empresa se reserva el derecho a modificar cualquiera de sus productos así como los manuales de instalación y uso de sus productos sin obligación de preaviso o sustitución.

GB

Índex

General guidelines 2

Warnings 2

Control 6

Operation 7

Maintainence & Cleaning 8

Trouble-shooting for common problems . . . 10

Warranty certificate 11

General guidelines

Thank you for choosing us. Now you can enjoy all the benefits and pleasures of hydromassage. Please read the instruction manual carefully before the installation and use of the product.

Consult your doctor before using the hydromassage if you: are pregnant, suffer from high or low blood pressure, have a heart condition or diabetes. It is recommendable to build up from initial short sessions to longer ones over a period of time.

In the case of technical problems, doubts or to find out more about the validity and scope of the product guarantee, please contact our technical service.

Warnings

⚠ The company does not install any of the products in our catalogue although for the comfort of our clients we have a number of totally independent collaborators (referred to for practical purposes as S.A.T.). These independent collaborators bill the client directly for their services (if the client decided to contract their services through our company or other means), and are completely responsible for the work they do. The costs due to S.A.T. will only be met by our company when it is acting as an AFTER-SALES SERVICE, in the case that the product is covered by a valid GUARANTEE after the verification and inspection of a manufacturing fault, by the technical department of this company, indicating in detail, with the S.A.T. being equally responsible for its services.

⚠ This apparatus is not designed for use by people (including children) whose physical, sensorial or mental capabilities are reduced, or who lack experience or knowledge; except when they are under supervision or have received specific instructions relating to the product by a person who is responsible for their security.

⚠ The company is not responsible for injuries caused by the incorrect use of its products, nor for products which have been modified or repaired by non-authorized personnel. Any damage to components during installation is the responsibility of the technician/person installing the product. Once the product has been unpacked, check it thoroughly. Try to avoid cutting or breaking electric cables. If there is any fault in the wiring, it must be repaired by a professional. To move the product, hold it by the sides and never by the hydromassage conduits. Protect the acrylic surface during installation and avoid knocking the hydromassage in any way. The surface or surfaces where the apparatus is to be installed should have the appropriate covering already in place and be perfectly level and squared

⚠ Check that the water system is working correctly. The first step before installation of the product equipped with our taps, is to purge the tubes. Incorrect installation through the omission of this step will void the guarantee. The installer will be responsible for checking the hydraulic system.

⚠ It is recommended that the electrical system installation and first trial is carried out by a qualified electrician, who can check and certify the electrical circuits before and after the product is connected. Ensure that the electrical power points correspond to the technical details of the product. The electrical system should run on 230V. It is obligatory to install a 6A magnetothermic circuit breaker and a differential switch with a nominal current not higher than 30mA. Both switches should be located away from the bathroom. Minimum length of cable should be 2m. Recommended cable for the shower cabins with steam sauna: 3x2.5mm. Both switches should be located away from the bathroom. The earthed apparatus should be permanently connected to the electrical wiring. If the power cable is damaged it should be replaced by the manufacturer, the after sales service or by similarly qualified personnel in order to avoid malfunction and/or danger.

⚠ Never turn on the pump until the water level has completely passed the level of the jets. Never obstruct the openings of the hydro-massage while the pump is working.

⚠ Avoid the use of detergents which cause foam, organic mixtures or bath salts which are not completely soluble

⚠ Before starting a session check the water temperature to ensure that it is never higher than 40ºC.

⚠ The company reserves the right to modify any of its products as well as the installation and users manuals of said products without any obligation to forewarn or substitute.

IT

Indice

Indicazioni generali 3

Avvertenze. 3

Comandi 6

Funzionamento 7

Manutenzione & Pulizia 8

Soluzione a guasti comuni. 10

Certificato di garanzia 12

Indicazioni generali

Grazie per aver confidato in noi. Con i nostri prodotti potrai godere di tutti i benefici e i piaceri dell'idromassaggio. Legga attentamente il manuale prima dell'installazione e dell'utilizzo del prodotto, che deve realizzarsi in conformità con le indicazioni.

Consulti con il suo medico in caso di gravidanza, ipertensione, pressione bassa, cardiopatia o diabete prima dell'utilizzo dell'idromassaggio. Si raccomanda che la durata delle sessioni di idromassaggio si incrementino gradualmente, essendo la prima di breve durata.

In caso di mal funzionamento, guasto, dubbi o per conoscere la validità e i limiti della garanzia del prodotto, consultare con nostri servizio tecnico.

Avvertenze

⚠ La società, non installa nessuno dei suoi prodotti del suo catalogo, sebbene, per facilitare il lavoro dei suii clienti faccia affidamento su una serie di collaboratori assolutamente indipendenti (nominati unicamente a effetti pratici S.A.T.) I quali per i propri servizi fatturano direttamente al cliente (nel caso in cui si decida di assumerli attraverso dalla nostra società o attraverso altri mezzi), essendo il lavoro realizzato sotto la loro responsabilità. Le spese che maturerà il S.A.T. saranno abbonate dalla nostra società , solo come SERVIZIO POST VENDITA, nel caso in cui il prodotto sia in GARANZIA, previa verifica e riconoscimento di difetti di fabbricazione da parte del dipartimento tecnico di questa impresa, comunicando la forma e i termini, essendo responsabile il S.A.T. ugualmente per i suoi servizi.

⚠ Questo apparato non è destinato ad essere usato da persone (inclusi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o che difettino di esperienza o conoscienza, salvo se c'è supervisione o si abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparato da parte di una persona responsabile alla sua sicurezza.

⚠ La società non risponde dei danni causati ai suoi prodotti per un uso inadeguato, nè di prodotti che sono stati modificati o riparati da persone non autorizzate. Se qualche componente subisse danni durante l'installazione ne sarà responsabile l'installatore. Un volta disimballato il prodotto, controllarlo. Evitare di tagliare o rompere i cavi elettrici. Se la cavetteria elettrica è rotta deve essere riparata da un operatore professionale. Per trasportare il prodotto, prenderlo dai bordi e mai dalle condutture dell'idromassaggio. Proteggere la superficie scrilica del prodotto durante l'installazione e evitare che l'idromassaggio riceva degli urti. La superficie o superfici dove verrà installato, devono avere il rivestimento e il pavimento collocato, e essere perfettamente livellati e squadrati.

⚠ Assicurarsi che l'impianti dell'acqua funzioni correttamente. Il primo passo prima dell'installazione del prodotto dotato di notra rubinetteria, sarà sempre di spurgare debitamente le condutture. Una scorretta installazione per dimenticanza dello spurgo delle condutture comporta l'annullamento della garanzia, ricuotendo l'intervento del servizio tecnico. L'installatore sarà responsabile della comprovazione del sistema idraulico.

⚠ Si raccomanda che l'installazione elettrica e la messa in funzione sia effettuata da un elettricista qualificato, che comprovi e certifichi i circuiti elettrici prima e dopo la realizzazione della connessione del prodotto. Assicurarsi che le prese elettriche preparate corrispondano con la scheda tecnica del prodotto. L'installazione elettrica deve funzionare a 230V. E' obbligatoria la connessione a un interruttore magnetotermico di 6 A. ed a un interruttore differenziale con una corrente nominale di disconnessione che non superi i 30mA. Entrambi gli interruttori devono essere situati fuori dal volume del bagno. La lunghezza minima del cavo per il sistema elettrico deve essere di 2m. Cavo raccomandato per cabine con dotazione sauna vapore: di 3x2,5mm. Entrambi gli interruttori devono essere situati fuori dal volume del bagno. Gli apparati messi a terra devono essere permanentemente connessi alla canalizzazione elettrica fissa. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve esrre sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post vendita o da personale qualificato simile al fine di evitare un pericolo.

⚠ Non attivare mai la pompa fino a che il livello dell'acqua non abbia abbassato completamente il livello dei getti. Non ostruire tutte le bocchette dell'idromassaggio con la pompa in funzionamento.

⚠ Evitare l'uso di detersivi che producano schiuma, preparati vegetali o sali da bagno che non siano totalmente solubili.

⚠ Prima di inziare la sessione comprovare la temperatura dell'acqua, non permettere che superi i 40ºC.

⚠ La società, si reserva il diritto di modificare qualsiasi dei suoi prodotti così come dei manuali di installazione e uso degli stessi senza l'obbligo di preavviso o sostituzione.

PT

Índex

Indicações gerais 4

Cuidados. 4

Comandos 6

Funcionamento. 7

Manutenção & Limpeza 9

Solução para falhas comuns 10

Certificado de garantia 12

Indicações gerais

Obrigados por confiar em nós. Com os nossos produtos poderá desfrutar de todos os benefícios e prazeres da Hidromassagem. Leia atentamente o manual antes da instalação e utilização deste produto, que deve realizar-se sempre de acordo com as indicações.

Em caso de gravidez, hipertensão, hipotensão, cardiopatias ou diabetes ; consulte o seu médico antes de utilizar a hidromassagem. Recomenda-se que a duração das sessões de hidromassagem seja incrementada de forma gradual, sendo as primeiras de curta duração.

Em caso de mal funcionamento, avaria, dúvidas o para conhecer a validez e alcance da garantia do produto, consulte o nosso serviço técnico.

Cuidados

⚠ A companhia, não instala nenhum dos produtos do seu catálogo, embora, para ajudar os seus clientes, conta com uma série de colaboradores absolutamente independentes (denominados unicamente para efeitos práticos: S.A.T) Quem cobrar os seus serviços directamente ao cliente (se este decide contratá-los através da nossa empresa ou por outro meio) responsabiliza-se pelos trabalhos realizados. Os gastos que realize o S.A.T serão unicamente abonados pela nossa empresa, quando este actue como SERVIÇO DE POST VENDA; caso o produto se encontre dentro do período de GARANTIA, seja reconhecido e verificado o defeito de fabrico pelo departamento técnico desta empresa, comunicado na forma e nos prazos; respondendo igualmente o S.A.T pelos seus serviços.

⚠ Este aparelho não está concebido para ser utilizado por pessoas (crianças inclusive) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que careçam de experiencia ou conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o seu funcionamento por um responsável pela sua segurança.

⚠ A companhia, não se responsabiliza pelos danos causados nos seus produtos por um uso inadequado, nem por produtos que hajam sido modificados ou reparados por pessoal não autorizado.. Se algum componente for danificado durante a instalação, isso será da responsabilidade do instalador. Uma vez desembalado o produto, revise-lo. Evite cortar ou romper os cabos eléctricos. Se a cablagem eléctrica estiver rota, deve ser reparada por um profissional. Para deslocar o produto, sujeite-o pelas bordas e nunca pelas tubagens de hidromassagens. Proteja a superfície acrílica do produto durante a sua instalação e evite golpear os dispositivos de hidromassagem. A superfície ou superfícies onde se vai proceder à instalação devem ter o revestimento e o pavimento colocado, e estarem perfeitamente niveladas e esquadradas.

⚠ Assegure-se que a instalação de água funciona correctamente. O primeiro passo antes da instalação deste produto, equipado com as nosso torneiras, deve ser sempre a limpeza correcta das tubagens. Uma instalação incorrecta por omissão da limpeza das tubagens acarreta a anulação da garantia e a cobrança do serviço técnico prestado.. O instalador será responsável por comprovar o sistema hidráulico.

⚠ Recomenda-se que a instalação e ligação eléctrica seja feita por um electricista qualificado, que comprove e certifique os circuitos eléctricos antes e depois da conexão do produto . Assegure-se que as tomadas eléctricas instaladas correspondem com a ficha técnica do produto. A instalação eléctrica deve funcionar a 230 V. É obrigatória a ligação a um interruptor magnetotérmico de 6 A e a um interruptor diferencial com uma corrente nominal de desconexão que não exceda os 30mA. Ambos os interruptores devem estar colocados fora dos volumes da casa de banho. . O comprimento mínimo do cabo para o sistema eléctrico deve ser de 2m. O comprimento recomendado para as cabines com equipamento sauna vapor é de 3x2,5mm. Ambos os interruptores devem estar colocados fora dos volumes da casa de banho. Os aparelhos com ligação terra devem estar permanentemente conectados à rede eléctrica fixa. Se o cabo de alimentação estiver danificado, a fim de evitar o perigo, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal devidamente qualificado.

⚠ Nunca active a bomba até que o nível de água não tenha ultrapassado completamento o nível dos jactos. Não obstrua todas as boquilhas de hidromassagem com a bomba em funcionamento.

⚠ Evite utilizar detergentes que produzam espuma, sais de banho ou produtos de origem vegetal, que não sejam totalmente solúveis.

⚠ Antes de começar uma sessão comprove a temperatura da água, não permita que exceda os 40º C.

⚠ A companhia, reserva-se o direito de modificar qualquer dos seus produtos, assim como os manuais de instalação e utilização dos seus produtos, sem qualquer aviso prévio ou substituição.

FR

Índex

Indications générales 5

Advertissements 5

Commandes 6

Fonctionement 7

Entretien et Nettoyage 9

Solution aux défaillances communes 10

Certification de garantie 13

Indications générales

Nous vous remercions de nous avoir fait confiance. Avec nos produits, vous pourrez profiter de tous les avantages et les plaisirs du spa. Lisez attentivement le manuel avant d'installer et d'utiliser le produit, qui doit être en conformité avec les directives.

Consultez votre médecin pendant la grossesse, l'hypertension, l'hypotension, les maladies cardiaques ou le diabète avant d'utiliser la baignoire. Il est recommandé que la durée des sessions bain augmente progressivement avec début de courte durée.

En cas de dysfonctionnement, panne, des questions, ou pour la validité et la portée de la garantie du produit, s'il vous plaît communiquer avec notre service technique.

Advertissements

⚠ La societé ne pas installer des produits de votre catalogue, mais pour faciliter le travail de leurs clients, il y a un certain nombre de collaborateurs indépendants (appelé uniquement pour des raisons pratiques SAT) qui facturent leurs services directement aux propre client (si ce décide de passer un contrat avec l'un d'eux par notre entreprise ou autre), il est responsable pour le même travail qu'ils entreprennent. Les frais à payer par le S.A.T. sera versé uniquement par notre société, lorsque il est comme SERVICE APRÈS-VENTE, dans le cas où le produit est en GARANTIE, préalable vérification et reconnaissance de défauts de fabrication, par le département technique de cet accord, communiquant en forme et durée, en répondant la SAT aussi pour leurs services.

⚠ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (compris les enfants) que leurs capacités physiques, sensorielles ou mentale sont reduis, ou le manque d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont eu surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité .

⚠ La société n'est pas responsable des dommages causés à ses produits par une mauvaise utilisation, ou les produits qui ont été modifiés ou réparés par du personnel non autorisé. Si un composant a subi des dommages lors de l'installation est de la responsabilité de l'installateur. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez. Évitez de couper ou casser les câbles électriques. Si le câblage est cassé doit être réparé par un professionnel. Pour déplacer le produit, jamais capté par les bords de la baignoire par des canalisations d'hydromassage. Protéger la surface acrylique du produit lors de l'installation et éviter que la baignoire recevoie de coups. La surface les surfaces où installer doit avoir le revêtement placé, et être parfaitement plane et carrée.

⚠ Assurez-vous que l'installation d'eau travaux correctamente. El première étape avant l'installation du produit équipé de nos robinets, sera toujours pour purger les tuyaux correctement. Une mauvaise installation par oubli ou omission du saignements detuyau porte l'invalidation de la garantie, réclamant l'intervention du service. L'installateur est responsable de la vérification du système hydraulique.

⚠ On est recommandé que l'installation électrique et mettre en acours, qui sont effectués par un électricien qualifié pour vérifier et certifier les circuits électriques réalisées avant et après la connexion du produit. Assurez-vous que les prises électriques préparés correspondent aux spécifications du produit. Le système électrique doit fonctionner à 230V. On est obligatoire la connexion à un interrupteur magnétothermique de 6 A. et un interrupteur différentiel avec un courant nominal de desconnexion qui ne dépassant pas 30mA. Les deux interrupteurs doivent être situés à l'extérieur des volumes de la salle de bains. Longueur minimum des câbles pour le système électrique doit être de 2m. Équipements de câble recommandée pour les cabines à vapeur sauna: 3x2, 5mm. Les deux interrupteurs doivent être situés à l'extérieur des volumes de la salle de bains. Les appareils au sol doivent être permanentement connectés à la canalisation électrique fixe. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par le personnel de qualification similaire afin d'éviter un danger.

⚠ Ne jamais faire fonctionner la pompe jusqu'à que le niveau de l'eau ne dépasse pas par complet le niveau de jets. Pas obstruer les buses d'hydromssage avec le fonctionnement de la pompe.

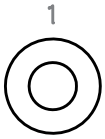
⚠ Evitez d'utiliser des détergents qui produisent des mousses, des préparations ou des sels de bain qui ne sont pas entièrement solubles.

⚠ Avant de commencer la séance, vérifier la température de l'eau, ne peut pas dépasser 40°C.

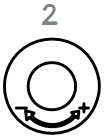
⚠ La société se réserve le droit de modifier ses produits et les manuels d'installation et d'utilisation de ses produits sans préavis ni remplacement.

Mandos	*Controls*	*Comandi*	*Comandos*	*Commandes*

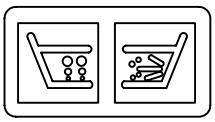
CONFORT



1- Accionador
- Activator
- Azionatore
- Accionador
- Actionneur



2- Regulador de intensidad de aire
- Air strength regulator
- Regolatore dell'intensità dell'aria
- Regulador da intensidade de air
- Régulateur de l'intensité de l'air

T CONFORT	*B CONFORT*	*DS CONFORT*
HIDRO	BLOWER	 BLOWER HIDRO

ELEGANCE

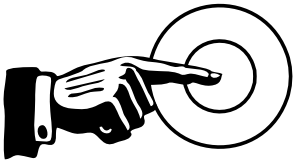
JETS HIDRO
Azul/ Blue/ Azzurro/ Azul/ Bleu

CROMO LIGHTS
Amarillo/ Yellow/ Giallo/ Amarelo/ Jaune

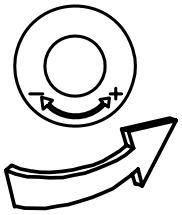
JETS BLOWER
Verde/ Green/ Verde/ Verde/ Vert

Funcionamiento	*Operation*	*Funzionamento*	*Funcionamento*	*Fonctionament*

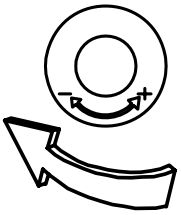
CONFORT



On/Off sistema neumático
On/Off pneumatic system
On/Off sistema pneumatico
On/Off sistema pneumático
On/Off système pneumatique



Aumento del flujo de aire
Increase the air flow
Aumento del flusso d'aria
Aumento do fluxo de ar
Augmentation du flux d'air



Disminución del flujo de aire
Decrease the air flow
Diminuizione del flusso d'aria
Diminuição do fluxo de ar
Diminution du flux d'air

T CONFORT/ B CONFORT/ DS CONFORT

Modo de pulsar/ Press mode/ Modalitá di premere/ Modo da pulsasão/ Mode d'appuyer:

1. Pequeño golpe seco
1. Small sharp
1. Piccolo colpo
1. Pequenho golpe seco
1. Petit coup sec

2. Mantener 1 segundo
2. Keep 1second.
2. Stare 1 secondo
2. Apoiar 1 segundo
2. Maintenir une seconde

3. Levantar
3. Stand up
3. Alzare
3. Levantar
3. Lever

ELEGANCE

Modo de pulsar: ON/OFF
Press mode: ON/OFF
Modalitá di premere: ON/OFF
Modo da pulsasão: ON/OFF
Mode d'appuyer: ON/OFF

ES

Mantenimiento y Limpieza

Cuando no se utilice el producto, debe quedarse seco y ventilado, cortándole el suministro de corriente y agua. El origen frecuente de mal funcionamiento es la acumulación de impurezas en el filtro del cartucho termostático. Para evitar esto se recomienda terminar el uso de la griferia con agua fría.

Es aconsejable una revisión completa de la bañera cada 2 años.

Limpieza de superficies acrílicas:

Nunca usar detergentes abrasivos, alcohol ni sustancias que contengan alcohol, acetona u otros solventes. En el caso de detergentes específicos, deben usarse en caso de necesidad, aclarando enseguida con agua. Para su limpieza utilizar detergentes líquidos y agua junto con una esponja blanda. Secar con un paño suave que no deje residuos.

Limpieza de jets:

Limpiarlos con un desincrustante y aclarar con agua. Tener la precaución de secar los jets con un trapo absorbente o un papel suave.

Después de limpiar la bañera, aclarar con agua limpia para eliminar cualquier residuo del producto de limpieza.

Desinfección:

Las bañeras se pueden desinfectar con lejía; llenando la bañera, agregando 75 ml de lejía y activando la bañera.

Autosecado Blower: Para que no se estanque el agua en las tuberías del sistema blower se realiza un autosecado. El sensor de nivel capta el agua durante 3min. Una vez se ha captado el agua, durante 2minutos empieza una cuenta atrás. Después de 12minutos, se realiza el autosecado durante 1 minuto. No intentar detener el autosecado, no podrá

GB

Maintenance & Cleaning

When the product is not in use it should be kept dry and ventilated, cutting both water and electricity supplies. A frequent cause of malfunctioning is the accumulation of impurities in the filter of the thermostatic cartridge. To avoid this, it is wise to finish off every session with a little cold water.

It is advisable to carry out a full check of the bath every 2 years.

Cleaning of the acrylic surfaces:

Never use abrasive detergents, alcohol or substances which contain alcohol, acetone or other solvents. In the case of specific detergents, they should be used only when necessary and thoroughly rinsed off with water immediately. For cleaning use liquid detergents and water applied with a soft sponge. Dry with a soft cloth which doesn't leave residues.

Cleaning the jets:

Clean with a de-scaling agent and rinse with water. Take the precaution of drying the jets with an absorbent cloth or paper.

After cleaning the bath, rinse with clean water to eliminate any traces of cleaning products.

Disinfection:

Baths can be disinfected with bleach; filling the bath, adding 75ml of bleach and activating the bath.

Blower Self-drying: In order that the water doesn't stagnate in the pipes of blower system is made the self-drying. The level sensor captures the water for 3minutes. Once the water has been captured, starting a countdown for 2minutes. After 12minutes, starting the self-drying for 1 minute. Not try to stop the self-drying, because you will be able.

IT

Mantenimento & Pulizia

Quando non si utilizza il prodotto, deve essere asciutto e ventilato, interrompendo il somministro di corrente e acqua. L'origine frequente di malfunzionamento e´ l'accumulazione di impuritá nel filtro della cartuccia termostatica. Per evitare ciò si raccomanda di concludere l'uso della rubinetteria con fuoriuscita di acqua fredda.

E´consigliabile una revisione completa della vasca ogni 2 anni.

Pulizia delle superfici acriliche:

Non usare mai abrasivi, alcohol né sostanze che contengano alcohol, acetone o altri solventi. Nel caso di detersivi specifici, devono essere usati in caso di necessitá, risciacquando immediatamente con acqua. Per la pulizia utilizzare detersivi liquidi e acqua insieme a una spugna morbida. Asciugare con uno strofinaccio morbido che non lasci residui.

Pulizia dei getti:

Pulirli con un disincrostante e risciacquare con acqua. Avere la precauzione di asciugare i getti con un panno assorbente o una carta morbida.

Dopo aver pulito la vasca, sciacquare con acqua pulita per eliminare qualsiasi residuo del prodotto di pulizia.

Disinfezione: La vasca si puó disinfettare con candeggina; riempiendo la vasca, aggiungendo 75 ml si candeggina e mettendo in funzione la vasca.

Auto-essiccazione Blower: Affinche evacuare di acqua nei tubi del sitema Blower si fare un auto-essiccazione. Il sensor di livello dovere catturare l'acqua per 3 minuti. Una volta lasciare di cattuare l'acqua, per 2minuti s'inizia il conto alla rovescia. Dopo 12 minuti, si fare di auto-essicazione per 1minuti. Non cercate di spegnere il sistema inquesto momento,non è possibile.

PT

Manutenção & Limpeza

Quando não estiver utilizando o produto, deve ficar seco e ventilado, o corte do fornecimento de energia e água. A fonte comum de mau funcionamento é a acumulação de impurezas no filtro de cartucho termostático. Para evitar isso, recomenda-se para terminar a utilização da torneira com a água fria.

É aconselhável uma revisão completa da banheira cada 2 anos.

Limpeza das superfícies acrílicas:

Nunca utilize detergentes abrasivos, álcool ou substancias que contenham álcool, acetona ou outros solventes. Caso necessário, utilize detergentes específicos, aclarando em seguida com água. Para a sua limpeza utilize detergentes líquidos numa esponja macia com água. Seque com um pano suave que não deixe resíduos.

Limpeza dos jactos:

Limpe-as com um desincrustante e aclare com água. Seque os jactos com um pano absorvente ou um papel suave.

Depois de limpar a banheira, aclare com água limpa para eliminar qualquer resíduo do produto de limpeza.

Desinfecção:

As banheiras podem desinfectar-se com lixívia, encha a banheira , adicione 75 ml de lixívia e active a banheira.

Auto-secagem Blower: Para evacuar a água dos canos do sistema Blower se realiza un auto-secagem. O sensor deve captar água per 3 minutos. Una vez para de captar agua, per 2 minutos a contagem regressiva começa. Apos 12minutos de auto-sacagem é realizada per 1 minuto. Não tente despligar o sistema durantee este minuto, você não pode.

FR

Entretien et Nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas le produit, doit rester au sec et ventilé, coupant l'approvisionnement en électricité et en eau. La source de courant de défaut de fonctionnement est l'accumulation d'impuretés dans le filtre à cartouche thermostatique. Pour éviter cela, il est recommandé de mettre fin à l'utilisation du robinet d'eau froide.

Nous recommandons une révision complète de la baignoire tous les 2 ans.

Nettoyage de surface acrylique:

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool ou de substances contenant des solvants d'alcool, acétone ou autre. Dans le cas spécifique de détergents doivent être utilisés si nécessaire, rincer immédiatement à l'eau. Pour le nettoyage, détergent liquide à utiliser et de l'eau avec une éponge douce. Sécher avec un chiffon doux qui ne laisse aucun résidu.

Nettoyage de jets:

Nettoyez-le avec le détartrage et le rinçage avec de l'eau. Prenez soin de sécher les jets avec un chiffon absorbant ou un tissu.

Après le nettoyage de la cuve, rincer à l'eau claire pour enlever tout résidu propre.

désinfection:

Baignoires peut être désinfectée avec eau de Javel, de remplir la baignoire, ajouter 75 ml d'eau de Javel et l'activation de la baignoire.

Auto-séchant Ventilateur: Pour éviter tuyauterie étang d'eau dans l'exécution d'un ventilateur auto-séchage. Le capteur de niveau d'eau pendant 3 minutes capture. Une fois que l'eau a été capturé lors d'un compte à rebours commence 2min. Après 12minutos, auto-séchage est effectué pendant 1 minute. Après 12minutos, auto-séchage est effectué pendant 1 minute. Ne pas essayer d'arrêter l'auto-séchage, vous ne pouvez pas.

ES *Solución a fallos comunes*

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No hay corriente eléctrica.	El cable y el enchufe no están bien conectados.	Volver a enchufar y activar el producto.
No se activa la bañera.	El agua no llega al sensor de nivel. Conexiones erróneas en la caja eléctrica y el display de la bañera. El sensor de nivel está despegado de la bañera.	Llenar más la bañera. Revisar las conexiones por parte de un técnico. Adherirlo a la bañera con silicona sin dejar ninguna burbuja de aire entre el sensor y la superficie acrílica
Los sensores táctiles no responden.	Se pulsa el sensor táctil.	Situar la yema del dedo sobre el sensor durante unos segundos.
Jet sin agua.	Jet obstruido. Jet cerrado.	Eliminar la suciedad. Abrir jet.
La bañera está inclinada.	El suelo no está nivelado.	Ajuste de patas.

GB *Trouble-shooting for common problems*

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
There's no electrical current.	The cable and plug are not properly connected.	Remove the plug and try again.
The bath dosn't work.	The water doesn't cover the level sensor. Faults in the electrical box and bath display. The level sensor is taken off of the tub.	Fill the bath with more water. Ask a technician to check the connections. Stick it back to the bath using silicone and without leaving any air bubbles between the surface and the sensor.
Touch sensistive sensor don't work.	Push the touch sensor.	Place fingertip over the sensor for a few seconds.
There in no water in the jet.	Blocked jet. The jet is closed.	Remove the blockage. Open the jet.
The bath is on a slant.	The floor is uneven.	Adjust the feet.

IT *Soluzione a guasti comuni*

PROBLEMA	MOTIVO	SOLUZIONE
Non c'è corrente electrica.	Il cavo o la presa non é ben connessa.	Attaccare e attivare il prodotto da capo.
La vasca non si attiva.	L'acqua non arriva al sensore di livello. Connessione errata nella cassa elettrica e nel display della vasca. Il sensore di livello è staccato dalla vasca.	Riempire di più la vasca Far revisionare le connessioni da un técnico. Farlo aderire alla vasca con silicone senza lasciare nessuna bolla d'aria tra il sensore e la superficie acrilica. Riempire di più la vasca.
I sensori tattili non rispondono.	Si spinge il sensore tattile.	Appoggiare la punta del dito sul sensore per qualche secondo.
Getti senz'acqua.	Getti ostruti. Getti chiuso.	Eliminare la sporzia. Aprire il getti.
La vasca è inclinata.	Il pavimento non è livellato.	Regolare i piedini.

PT *Soluções para problemas comuns*

PROBLEMA	MOTIVO	SOLUÇÃO
Non há corrente eléctrica	O cabo e a tomada não estão bem ligados.	Ligar bem a tomada e activar o produto.
A banheira não liga.	A água não chega ao sensor de nível Ligações incorrectas na caixa eléctrica e no display da banheira . O sensor de nível está desprendido da banheira.	Encher mais a banheira. Revisão das ligações por un técnico. Cola-lo à banheira com silicone sem deixar nerhuma borbulha de ar entre o sensor y a superfície acrílica.
Os sensores tácteis não respodem.	Foi premido o sensor táctil.	Colocar a ponta do dedo sobre o sensor durante alguns segundos.
Jato sem água.	Jato obstuido. Jato fechado.	Eliminar a sujidade. Abra a jato.
A banheira está inclinada.	O solo não está nivelado.	Ajustar os pés

FR *Solutions de failles communes*

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Il n'y pas de courant électrique.	Le câble et la fiche ne sont pas connectés.	Reconnexion et activer le produit.
La baignoire n'est pas activée.	Le niveau d'eau atteint le capteur. De mauvaises connexions dans la boîte électrique et l'affichage de la baignoire. Le déctecteur de niveau est soutiré de la baignoire.	Remplir la baignoire plus. Vérifiez les connexions par un technicien. Adhérant à la cuve avec de la silicone ne laissant aucune bulle d'air entre le capteur et la surface acrylique.
Les détecteurs tactiles ne répondent pas.	Le déctecteur tactile est enfoncé.	Placez votre doigt sur le capteur pendant quelques secondes.
Buses sans eau.	Jet bouché. Jet fermé.	Enlever la saleté. Ouvrir jet.
La baignoire est inclinée.	Le sol n'est pas de niveau.	Ajuster les pieds.

ES — CERTIFICADO GARANTÍA

CLÁUSULAS DE LA GARANTÍA

El fabricante garantiza al comprador, todos los derechos establecidos en la Ley 1/2007 de 16 de Noviembre, sobre Garantías en la venta de Bienes de Consumo.
También se garantiza al comprador del producto, su reparación si ha sufrido una avería a causa de un defecto de material o de fabricación, siempre que se destinen a uso privado y que se hayan manipulado correctamente y de acuerdo con las instrucciones de montaje, conexión, puesta en marcha, manejo y limpieza. En el supuesto que el producto por su tamaño y movilidad fuera susceptible de ser transportado por el usuario al taller del Servicio Oficial del Fabricante, éste, quedará liberado de la obligación de trasladar su Personal Técnico, al domicilio del usuario.
El fabricante se reserva el derecho según la complejidad técnica que pueda presentar la reparación de un producto el poder reclamarlo para ser reparado en sus instalaciones.
El fabricante garantiza por un período de 2 años todos sus productos contra cualquier defecto de fabricación, contados desde la fecha de adquisición del producto y que consta en el ticket de compra.
Al producto se les realiza un control operativo y de estanqueidad para comprobar que su funcionamiento es correcto y que no hay pérdidas de agua. Antes de proceder a su empaquetado definitivo se realiza un control visual.
Rogamos a nuestros clientes que en el momento de entrega de los productos y antes de proceder a la instalación de los mismos, verifiquen el buen estado del mismo. El instalador debe realizar un último control visual y de funcionamiento antes de su instalación definitiva.

PLAZOS Y CONDICIONES

El fabricante responde por el plazo de seis meses desde la entrega del producto de las faltas de conformidad, presumiéndose que durante dicho periodo la misma existía cuando la cosa se entregó, salvo prueba en contrario.
El fabricante responderá hasta el plazo de 2 años siempre y cuando se acredite la falta de conformidad alegada pasados los primeros seis meses.
En caso de falta de conformidad del bien con el contrato del consumidor, podrá éste optar entre la reparación o la sustitución, salvo que esto resulte imposible o desproporcionado.
El plazo para informar al fabricante de cualquier falta de conformidad, es de 2 meses desde que el comprador o usuario tuvo conocimiento de ella.
Esta garantía se concede a favor del comprador y usuario, siempre que esté debidamente justificada mediante la factura original o ticket de compra y albarán o nota de entrega de la columna.
Las garantías cubren los defectos de fabricación.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

Quedan excluidos de la Garantía los siguientes aspectos:
1. Los daños originados por averías producidas como consecuencia de: Fuerza mayor, fenómenos atmosféricos, geológicos, agentes químicos, dureza del agua, exceso de cal, humedad ambiental excesiva, etc.
2. La instalación y/o conexión incorrectas de acuerdo con lo descrito en las instrucciones que acompañan a cada columna, tales como, presión de agua o gas inadecuados, conexión hidráulica no adecuada, nivelación inadecuada del aparato, conexiones inadecuadas a la red de evacuación de aguas, fugas de aguas en los productos instalados, etc.
3. Las columnas cuando la presión del agua a la que están conectadas supera los 4 bares.
4. El fabricante no realiza instalaciones a domicilio de los productos que fabrica. Quedan por ello excluidos de esta Garantía los daños causados y ocasionados por una incorrecta instalación, de la que será responsable la empresa instaladora.
5. La intervención de personal técnico no autorizado o no perteneciente al Servicio oficial del fabricante, aun cuando a intervención sea solo parcial.
El fabricante no instala ninguno de los productos de su catálogo, si bien, para facilitar la labor de sus clientes a este respecto cuenta con una serie de colaboradores absolutamente independientes (denominados únicamente a efectos prácticos S.A.T.) quienes por sus servicios facturan directamente al propio cliente (si este decide contratar con alguno de ellos a través del fabricante), siendo responsabilidad de los mismos los trabajos que realicen.
Los gastos que devengue el S.A.T. serán únicamente abonados por el fabricante, cuando actué como SERVICIO POST VENTA, en caso de que el producto se encuentre en periodo de GARANTÍA, previa verificación y reconocimiento de defecto de fabricación, por el departamento técnico de esta mercantil, comunicado en forma y plazo, respondiendo el S.A.T. igualmente por sus servicios
6. Los daños producidos por trabajos de fontanería, albañilería, carpintería, etc. Que fuesen necesarios para proceder a la instalación del producto o aparato en el domicilio del usuario.
7. Las obras o gastos extras y transformaciones de las acometidas de agua, electricidad, gas desagües, etc. que fuesen necesarias para la instalación de los productos cubiertos por la Garantía.
8. La manipulación de los datos que figuren en la factura, ticket de compra o en este documento.
9. Esta Garantía no cubre las operaciones de mantenimiento periódico del producto, ni emisión de certificados de correcto funcionamiento que se exigiesen, con periodicidad o no.
10. Esta Garantía no cubre la reposición de productos que pierden su funcionalidad con su uso, son los denominados consumibles, cartuchos termostáticos, flexibles, filtros, latiguillos, arandelas de estanqueidad, etc.
Ninguna persona o entidad está autorizada a introducir modificación alguna (verbal o escrita) sobre esta garantía.

GB — WARRANTY CERTIFICATE

WARRANTY CLAUSES

The manufacturer guarantees the buyer and the user all of the rights established in 1/2007, of 16 November, on Warranties on the sale of Consumer Goods.
It also guarantees the buyer and user of the products, that it will repair said items in the event that they suffer a fault due to a material or manufacturing defect, provided they are destined for private use and have been handled correctly in accordance with the installation, connection, operation and usage instructions. In the event that the size and mobility of the product permits its transport to the Manufacturer's Official Service Centre, The manufacturer shall be under no obligation to transport its Technical Personnel to the user's domicile. The manufacturer reserves the right to remove the product and repair it in its installations, depending on the technical complexity which its repair may entail. The manufacturer guarantees all of its products against any manufacturing defect for a period of 2 years beginning on the date that the product is purchased, as evidenced by the receipt to be provided.
All products are subject to an initial visual inspection prior to loading. In the event that they are equipped with their respective hydromassage systems, subsequent inspections on each and every one of these are performed to ensure their correct operation and that no water leakage occurs before proceeding with their final packaging.
We request that our customers verify that the products are found to be in perfect condition upon delivery and before proceeding with their installation. The installer should perform a final visual and operational inspection prior to their final installation.

TERMS AND CONDITIONS

The manufacturer is responsible for a period of six months after delivery of the product of the lack of conformity, it is presumed that during this period it was when the thing was given, unless proved otherwise.
The manufacturer is liable to 2 years provided that it has been proved the alleged non-compliance after the first six months.
In the event of an inconformity regarding the item under the consumer contract, the consumer may opt for either its repair or replacement, except in such case that it turns out to be impossible or unwarranted.
The buyer or user must inform the manufacturer of any inconformity within a period of 2 months from the time they become aware of it.
This warranty is extended to the buyer and user, provided it is duly certified by means of the original invoice or receipt and delivery note for the shower cubicle, panel or tray.
The guarantees cover manufacturing defects.

WARRANTY EXCLUSIONS

The following are excluded from the warranty:
1. Damage originating as a consequence of: owing to circumstances beyond our control, atmospheric and geological phenomena, changes in electrical voltage, chemical agents, electromagnetic reactions, effects in combination with water, such as, for example, those produced by water hardness, lime scale deposits, excessive atmospheric humidity, etc.
2. Incorrect installation and/or connection in accordance with that described in the enclosed instruction and user manuals which accompany each shower panel, such as inadequate voltage, water or gas pressure, inadequate electrical or water connection, inadequate levelling of the apparatus, inadequate connections to the waste water network, water leaks in the installed products, etc.
3. Shower panels connected to water pressure greater than 4 bars.
4. The manufacturer does not perform home installations of the products it manufactures. As such, damage caused by or originating from incorrect installation is excluded from the Warranty, and remains the responsibility of the installation company.
5. Work carried out by technical personnel not authorized by or not belonging to the manufacturer official Service, even where the work is only partial.
The manufacturer does not install any of the products in its catalogue. However, to facilitate the needs of its customers in this respect, it does have a series of totally independent partners (called Authorized Service Providers for practical effects only) who will charge the customer directly for their services (in the event the customer decides to contract one of them through the manufacturer), and who are solely responsible for the work they carry out.
Costs arising from Authorized Service Providers shall only be covered by the manufacturer when acting in the role of AFTER SALES SERVICE, in the event that the product is covered by the WARRANTY period, upon prior verification and acknowledgement of the manufacturing defect by this trading company's technical department, communicated in due time and proper form, and with the Authorised Service Provider solely responsible for its services.
6. Damage arising from work on plumbing, masonry, carpentry, etc. necessary to proceed with the installation of the product in the user's domicile.
7. Additional work or expenses and conversions to the mains water, electricity, gas, drainage, etc. necessary for the installation of the products covered by the Warranty.
8. Manipulation of information appearing on the invoice, receipt or this warranty.
9. This Warranty does not cover the product's regular maintenance operations, cleaning of filters, condensers, motor checks or electrical installation, installation of plumbing, gas, boiler, connections, electrovalves, maintenance of any wooden elements such as floorboards, seats, skirting, etc., nor the issuing of certificates accrediting correct operation that may be required, on a regular basis or not.
10. This Warranty does not cover the replacement of products which cease to function through use, denominated consumables, light bulbs, motor condensers, filters, etc.
No person or entity is authorized to make any modification (verbal or written) to this warranty.

IT — CERTIFICATO DI GARANZIA

CLAUSOLE DE GARANZIA

Il produttore garantisce al compratore, tutti i diritti stabiliti nella legge 1/2007 del 16 Novembre, Garanzie nella vendita di Beni di Consumo.
Inoltre si garantisce all'acquirente e utilizzatore delle prodotto, la riparazione nel caso in cui abbiano subito un danno a causa di un difetto del materiale o un difetto di fabbricazione, quando la destinazione d'uso sia di tipo privato e che sia stato fatto un uso corretto del prodotto, come da istruzioni di montaggio, istruzioni di collegamento, manuale d'uso e di pulizia.
Nel caso in cui le dimensioni dell'articolo permettano il trasporto al Centro Assistenza Autorizzato, il produttore non ha l'obbligo di inviare il personale di Assistenza Tecnica al domicilio del cliente.
In base al tipo di intervento e alla complessità tecnica della riparazione che andrà eseguita, il produttore si riserva il diritto di rimuovere il prodotto dalla sede in cui è stato installato.
Il produttore fornisce garanzia sui propri prodotti che abbiano un difetto di fabbricazione, la garanzia è di 2 anni a partire dalla data di acquisto che appare sullo scontrino, o sulla fattura di acquisto che dovrà essere prodotta.
Tutti i prodotti vengono sottoposti ad un controllo visivo prima della spedizione. Nel caso in cui i prodotti siano dotati di sistemi idromassaggio, viene verificato il corretto funzionamento e viene controllato che non ci siano perdite d'acqua, dopo di che si procedere con l'imballaggio finale.
Alla consegna, richiediamo che la clientela verifichi il buono stato del prodotto prima di procedere con l'installazione. L'installatore dovrà effettuare un ultimo controllo visivo e operativo prima di procedere con il lavoro.

TERMINI E CONDIZIONI

Il produttore risponde della non conformità del prodotto per un periodo di sei mesi dalla consegna.
Il produttore sarà responsabile del prodotto per 3 anni quando verrà dimostrata la mancata conformità del prodotto dopo i primi sei mesi.
Nel caso in cui il prodotto non sia conforme, il consumatore potrà scegliere tra la riparazione o la sostituzione, ad eccezione dei casi in cui questo non sia possibile o sproporzionato.
Entro due mesi dall'accertamento di non conformità del prodotto, l'acquirente o l'utilizzatore dovrà informare il produttore.
La garanzia è estesa al compratore e all'utilizzatore purché venga prodotta la fattura originale, lo scontrino o la ricevuta con la bolla di consegna del prodotto.
La garanzia copre i difetti di fabbricazione.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

I seguenti casi sono esclusi della garanzia:
1. Danni causati da fenomeni atmosferici e geologici, agenti chimici, cambi di tensione elettrica, durezza dell'acqua, eccessivo calcare, eccessiva umidità atmosferica, ecc ..
2. Errata installazione e/o collegamento come descritto dalle istruzioni di montaggio e manuale d'uso che accompagnano ogni colonna doccia. Come ad esempio voltaggio elettrico, pressione dell'acqua o del gas inadeguati, collegamenti idraulici non appropriati, ecc.
3. Colonne doccia collegate ad una pressione dell'acqua che supera i 4 bar.
4. Il produttore non effettua installazioni a domicilio dei propri prodotti. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati o generati da una errata installazione, verranno ritenuti responsabili coloro che hanno effettuato l'installazione.
5. Intervento di personale tecnico non autorizzato, non appartenente al Servizio Tecnico di Assistenza autorizzato dal produttore, anche se l'intervento è solo parziale.
Il produttore non installa i prodotti del suo catalogo, per agevolare la clientela è in grado però di fornire il contatto di collaboratori esterni ed indipendenti (chiamati Fornitori di Servizio Autorizzati) che addebiteranno i costi dell'intervento direttamente al cliente (anche se contattati tramite il produttore) e che si assumeranno la responsabilità dell'intervento.
I costi di intervento dei Fornitori di Servizio Autorizzati, sono a carico del produttore soltanto nel caso in cui si tratta di servizio post-vendita per prodotti in garanzia, dopo che sia stato effettivamente riconosciuto un difetto di fabbricazione dal dipartimento tecnico e dopo che siano state fatte le dovute comunicazioni nei tempi previsti. Il Fornitore di Servizio Autorizzato sarà responsabile dell'intervento.
6. Danni provocati da lavori idraulici, di muratura, di falegnameria ecc, che si sono resi necessari per l'installazione del prodotto al domicilio dell'utente finale.
7. Lavori aggiuntivi e/o spese extra per modifiche dell'impianto idraulico, elettrico, del gas o altro, che fossero necessari per eseguire un'installazione corretta.
8. Dati nella fattura, scontrino o ricevuta di acquisto siano stati manipolati.
9. La garanzia non copre le operazioni di manutenzione periodica del prodotto, come pulizia dei filtri, pulizia dei condensatori, controlli al motore, installazione dell'impianto idraulico o del gas, caldaia, manutenzione delle parti in legno come pedane, sedili, pannelli ecc. Non vengono coperte le operazioni per l'emissione di certificati di idoneità che venissero richiesti.
10. La garanzia non copre i componenti soggetti ad usura come ad esempio le cartucce termostatiche, flessibili, filtri, lampadine, condensatori di motore, ecc …
Nessuna persona o ente è autorizzato a disporre modifiche verbali o scritte a questo documento.

PT — CERTIFICADO DE GARANTIA

CLÁUSULA DE GARANTIA

A fabricante garante ao comprador, todos os direitos estabelecidos na Lei 1 / 2007 de 16 de novembro, sobre as garantias na venda de bens de consumo.
Também garante que o comprador de nostro prodoto, que tenha sido danificado devido a um defeito de material ou de fabricação, a reparação do mesmo. Sempre que sejam destinados a uso privado e ter sido tratada de forma adequada e em conformidade com as instruções de instalação , conexão, comissionamento, operação e limpeza.
No caso em que o produto de seu tamanho e mobilidade Devido eram susceptíveis de ser transportado pelo usuário, ao Serviço Oficial Workshop fabricante, o fabricante, será dispensado da obrigação de transferir o seu pessoal técnico, a casa do usuário.
O fabricante se reserva o direito, dependendo da reparação técnicade complexidade, a reclamar do produto a ser reparado nas instalações do fabricante.
O fabricante garante, por um período de 2 anos todos os seus produtos contra qualquer defeito de fabricação a partir da data da compra eo que consta no recibo.
Sobre os produtos foram feitos o controle operacional e de vedação para verificar o funcionamento adequado e que não há vazamento de água. Antes de proceder à embalagem final é feita uma última inspecção visual. Pedimos aos nossos clientes no momento da entrega das mercadorias e antes da sua instalação, verifique o status adequado. O instalador deve executar uma inspeção final visual e operacional antes da instalação final.

TERMOS E CONDIÇÕES

O fabricante é responsável por um período de seis meses após a entrega do produto da falta de conformidade, presume-se que durante esse período, foi quando a coisa foi dado, salvo prova em contrário.
O fabricante é susceptível por 2 anos, desde que comprovando o alegado incumprimento após os primeiros seis meses.
Em caso de falta de conformidade dos bens com o contrato de consumo, pode escolher entre a reparação ou substituição, a menos que isso seja impossível ou desproporcionado.
O prazo para comunicar ao fabricante por qualquer falta de conformidade, é de 2 meses desde que o comprador ou o usuário tinha conhecimento dela.
Esta garantia é dada ao comprador e usuário, quando devidamente comprovada pela nota fiscal original ou recibo de compra e guia de remessa ou entrega de nota da coluna.
A garantia cobre defeitos de fabricação.

EXCLUSÃO DE GARANTIA

Garantia não cobre o seguinte:
1. Danos causados por repartiçoes, ocorridos em conseqüência de: força maior, fenômenos atmosféricos, geológicos, químicos, dureza da água, excesso de umidade, excesso de cal, etc
2. A conexão ou instalação, errônea, conforme descrito nas instruções que acompanham cada coluna, tal como a pressão da água ou de gás insuficiente, a colocação da ligaçao hidráulico errônea, equipamento mal nivelado, as ligações de água impróprias , vazamento de água nos produtos instalados, etc
3. As colunas, onde a pressão da água a que estão ligados, é de quatro bares.
4. O fabricante não faz instalações dos seus produtos. São, portanto, excluídos desta garantia os danos causados pela instalação incorreta, que será responsável pela empresa do instalador.
5. A intervenção de pessoal não autorizado ou não pertencentes ao serviço oficial do fabricante, mesmo quando a intervenção é apenas parcial.
O fabricante não instala nenhum produto em seu catálogo, mas a fim de facilitar o trabalho dos seus clientes, a este respeito tem um conjunto completamente independente dos parceiros (chamados apenas para fins práticos S.A.T.), que conta para seus serviços diretamente para o próprio cliente (se decidir a contratar com qualquer um deles com o fabricante), a responsabilidade do mesmo trabalho que eles executam.
As despesas decorrentes da S.A.T. só será pago pelo fabricante, quando servir como um serviço pós-venda, se o produto está em período de garantia, após verificação e reconhecimento de um defeito de fabrico, pelo departamento técnico da empresa, relatado como e quando devido. S.A.T. deve responder por seus serviços.
6. Os danos causados pelo encanamento, alvenaria, carpintaria, etc, que foi necessário para a instalação do produto ou equipamento no domicílio do usuário.
7. Obras ou gastos acréscimos de transformações da corrida de água, eletricidade, drenagem de gases, etc pode ser necessário para a instalação dos produtos abrangidos pela garantia.
8.La manipulación de los datos que figuren en la factura, ticket de compra o en este documento.
9. Esta garantia não cobre a manutenção regular do produto, ou a emissão de certificados de funcionamento é necessário, periodicamente ou não.
10. Esta garantia não cobre a substituição de produtos de perder sua funcionalidade com o uso, de consumíveis, são chamados, cartucho termostático, flexíveis, filtros, mangueiras, arruelas de vedação, etc
Nenhuma pessoa ou entidade está autorizada a introduzir nenhum mudanças (verbal ou escrita) sobre esta garantia.

FR

CERTIFICATION DE GARANTIE

CLAUSE DE GARANTIE

Le fabricant garantit à l'acheteur, tous les droits établis dans la loi 1/2007 datant du 16 Novembre, sur les Garanties des ventes de Biens de Consommation.
Aussi, nous garantissons à l'acquéreur des produits, leur réparation, si a été endommagé en raison d'une avaria à cause d'un défaut du matériel ou fabrication, dans le cas d'une utilisation privée et d'une utilisation correcte d'accord avec les instructions de montages, maniement et nettoyage.
Dans le cas où le produit par sa taille, et sa mobilité serait susceptible d'être transporté por l'utilisateur à l'atelier du service officiel du fabricant, ce dernier, sera libéré de l'obligation d'envoyer son personnel technique au domicile de l'utilisateur.
Le fabricant se réservera le droit, suivant la complexité technique qui peut présenter la réparation d'un produit, la puissance de réclamer pour être réparé dans ses installations.
Le fabricant garantit pour une période de 2 ans tous ses produits contre tous défauts de fabrication à partir de la date d'achat du produit, et constaté sur le ticket d'achat.
Sur produits un contrôle du fonctionnement et d'étanchéite est réalisé pour vérifier que son fonctionnement est correct et qu'il n'y a aucune fuite d'eau. Un contrôle visuel est réalisé avant de procéder à son emballage définitif. Nous prions nos clients de vérifier le bon état des produits au moment de la livraison de ces derniers et avant de procéder à leur installation.
L'installateur doit réaliser un dernier contrôle visuel et du fonctionnement avant son installation définitive.

DÉLAIS ET CONDITIONS

Le fabricant est responsable pour une période de six mois après la livraison du produit de l'absence de conformité, il est présumé que, pendant cette période, il a été quand la chose a été donnée, sauf preuve contraire.
Le fabricant sera responsable pendent 2 ans, à condition que l'absence de conformité allégué soit prouvée après les six premiers mois.
En cas de manque de conformité du bien stipulé dans le contrat du consommateur, celui-ci pourra opter, entre la réparation ou la substitution, sauf impossibilité.
Le délai pour rapport le fabricant des défauts, est de deux mois, dès que l'acheteur ou, l'utilisateur a pris connaissance de ces défauts.
Cette garantie est fourni en faveur de l'acheteur et de l'utilisateur, à condition soit justifiée par la qu'elle facture originale ou le ticket d'achat.
La garantie couvre les défauts de fabrication.

HORS GARANTIE

Sont considérés hors garanties:
1. Les dommages provoqués par: force, majeur, phénomènes atmosphériques, géologiques, agents chimiques, dureté de l'eau, excès de calcaire, humidité ambiante excessive, etc.
2. L'installations et/ou le raccordements incorrectes d'accord avec les instructions décrites dans le manuel, fourni avec chaque colonne, par exemple, pression de l'eau ou gaz inadéquats, connexion hydraulique incorrecte, mauvaise mise à niveau de l'appareil, raccordement au réseau d'évacuation des eaux usées non conforme, fuites d'eau dans les produits installés, etc.
3. Les colonnes d'eau, lors que la pression dépasse 4 bars dans le réseau sur lequel elles sont connectées.
4. Le fabricant ne réalise aucune installation à domicile des produits fabriqués. Des dommages occasionnes per una erroné installation sont exclus de cette garantie. De cette installation, le responsable et l'installateur.
5. L'intervention de personne d'un non autorisée ou non appartenant à des services officiels du fabricant, même si l'intervention n'est que partielle.
Le fabricant n'installe pas aucun, produits de son catalogue, mais dans le but de faciliter le travail de leurs clients dans ce domaine a un ensemble totalement indépendant des partenaires (appelée SAV pour fins pratiques) qui facturent leurs services directement à ses propres clients (s'ils décident embaucher quelqu'un travers le fabricant), étant leur responsabilité les travail qu'ils feront.
Les coûts qui rapportentlé S.A.V. ne seront uniquement usées par le fabricant, à condition qu'il travaille comme service après-vente, si le produit est en période de garantie, sous réserve de la vérification et la reconnaissance d'un défaut de fabrication, par le département technique de cette société, signalé au fur et à raison, en repanant SAT aussi pour leur services
6. Les dommages causés par la plomberie, la maçonnerie, la menuiserie, etc Cela était nécessaire pour l'installation du produit ou du matériel au domicile de l'utilisateur.
7. Les travaux et frais annexes et transformations d'eau, électricité, gaz, etc. Qui étaient nécessaires pour installer le produit avec la Garantie.
8. Manipulation de la facture, ticket d'achat o dans ce document.
9. Cette garantie ne couvre pas la maintenance périodique du produit, ni émission de certificat, du fonctionnement correcte que le produit exige, périodique ou non.
10. Cette garantie ne couvre pas le renouvellement des produits qui perdent leurs fonctionnalité avec l'usage, sont les appelé consommables, cartouches thermostatiques, flexibles, filtres, circuits pressions, rondelles d'étanchéité, etc.
Aucune personne ou entité est autorisée à introduire des modifications quelque soit la forme (verbal ou écrite) sur cette garantie.

Sanycces®

Pol. Ind. Carabona C/ Coure P-11 · Apdo. 158
12530 · Burriana (Castellón) SPAIN
Tel.: 964 518 202 · Fax: 964 515 700
comercial@sanycces · www.sanycces.es